

Brussell, 11 ta' Lulju 2025
(OR. en)

11545/25
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0208 (NLE)

UD 155
COEST 575
CID 1
TRANS 299

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	11 ta' Lulju 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2025) 387 annex
Sugġett:	ANNESSI tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea (UE) fil-Kumitat Kongunt tal-UE-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni (CTC) stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti, u fil-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu rigward l-istediniet biex ir-Repubblika tal-Moldova u l-Montenegro jaderixxu ma' daww il-Konvenzjonijiet u rigward l-adozzjonijiet tad-Deċiżjonijiet li jemendaw il-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu bħala segwitu tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova u l-Montenegro mal-Konvenzjoni

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2025) 387 annex.

Mehmuz: COM(2025) 387 annex



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 11.7.2025
COM(2025) 387 final

ANNEXES 1 to 6

ANNESI

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea (UE) fil-Kumitat Kongunt tal-UE-Pajjiżi ta' Tranżitu Komuni (CTC) stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti, u fil-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu rigward l-istediniet biex ir-Repubblika tal-Moldova u l-Montenegro jaderixxu ma' dawk il-Konvenzjonijiet u rigward l-adozzjonijiet tad-Deċiżjonijiet li jemendaw il-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu bħala segwitu tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova u l-Montenegro mal-Konvenzjoni

ANNESS I

Proposta għal Deċiżjoni Nru [1]/2025 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti ta' [...] 2025

fir-rigward tal-istedina biex il-Montenegro jaderixxi ma' dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Montenegro esprima xewqitu li jaderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti ("il-Konvenzjoni").
- (2) L-iskambju tal-oġġetti mal-Montenegro se jkun iffacilitat permezz ta' simplifikazzjoni tal-formalitajiet li jaffettwaw il-kummerċ tal-oġġetti bejn dak il-pajjiż u l-Unjoni Ewropea, il-Georgia, l-Iżlanda, il-Maċedonja ta' Fuq, in-Norveġja, is-Serbja, l-Iżvizzera, it-Turkija, l-Ukrajna u r-Renju Unit.
- (3) Bil-ħsieb li tinkiseb din il-facilitazzjoni, jixraq li l-Montenegro jigi mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Montenegro għandu jigi mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 11a tagħha mill-1 ta' [Ottubru] [Novembru] [Dicembru] 2025.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Kumitat Kongunt UE-CTC

Il-President

Marco BENZ

¹ ĠU L 134, 22.5.1987, p.2

ANNEX II

Proposta ghal Deċiżjoni Nru [1]/2025 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu

ta' [.....] 2025

fir-rigward tal-istedina biex il-Montenegro jaderixxi ma' dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu², u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(e) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Montenegro esprima xewqta li jaderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu ("il-Konvenzjoni").
- (2) Il-moviment tal-oġġetti mal-Montenegro se jkun iffacilitat permezz ta' proċedura komuni ta' tranżitu għall-oġġetti ttrasportati bejn dak il-pajjiż u l-Unjoni Ewropea, il-Georgia, l-Iżlanda, il-Maċedonja ta' Fuq, in-Norveġja, is-Serbja, l-Iżvizzera, it-Turkija, l-Ukrajna u r-Renju Unit.
- (3) Bil-ħsieb li tinkiseb din il-facilitazzjoni, jixraq li l-Montenegro jigi mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Montenegro għandu jigi mistieden jaderixxi mal-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 15a tal-Konvenzjoni mill-1 ta' [Ottubru] [Novembru] [Diċembru] 2025.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Kumitat Kongunt UE-CTC

Il-President

Marco BENZ

² ĠU L 226, 13.8.1987, p.2

ANNEX III

Proposta għal Deċiżjoni Nru [2]/2025 tal-Komitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu

ta' [.....] 2025

Fir-rigward tal-emendi ta' dik il-Konvenzjoni għall-adeżjoni tal-Montenegro

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(a) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Montenegro esprima xewqta li jaderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu (il-“Konvenzjoni”) u għe mistieden jagħmel dan wara d-Deċiżjoni Nru [1]/2025 tal-[..] 2025 mill-Komitat Kongunt stabbilit mill-Konvenzjoni.
- (2) Għaldaqstant, jenhtieg li l-verżjonijiet tar-referenzi bl-ilsien Montenegrin li jintużaw fil-Konvenzjoni jiddaħhlu fil-Konvenzjoni fl-ordni xierqa.
- (3) Jenhtieg li l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni tikkorrispondi mad-data tal-adeżjoni tal-Montenegro mal-Konvenzjoni.
- (4) Biex ikunu jistgħu jintużaw il-formoli ta' garanzija stampati f'konformità mal-kriterji fis-seħh qabel id-data tal-adeżjoni tal-Montenegro, jenhtieg li jiġi stabbilit perjodu ta' tranżizzjoni li matulu jkunu jistgħu jibqgħu jintużaw il-formoli stampati b'xi adattamenti.
- (5) Jenhtieg li l-Konvenzjoni tiġi emendata kif xieraq,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċijiet III u IIIa tal-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu huma emendati kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

1. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mid-data li fiha l-Montenegro jsir parti kontraenti għall-Konvenzjoni.

2. Il-formoli bbażati fuq il-formoli mudell fl-Annessi C1, C2, C4, C5 u C6 tal-Appendiċi III kif kienu fis-seħh fit-30 ta' Settembru 2025 jistgħu jibqgħu jintużaw, soġġetti għall-adattamenti ġeografici meħtieġa u għall-adattamenti li jikkonċernaw l-indirizz għan-notifika jew tal-aġent awtorizzat, sal-31 ta' Diċembru 2026.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Komitat Kongunt UE-CTC

Il-President

ANNEX

1. L-Anness C1 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNEX C1

IMPENN TAL-GARANTI – GARANZIJA INDIVIDWALI

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt (1)

.....
.....

residenti fi (2)

.....
.....

b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

sa ammont massimu ta'

.....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u l-Georgia, ir-Repubblika tal-Iżlanda, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ⁽³⁾ ⁽⁴⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino (5), kwalunkwe ammont li għalih il-persuna qieghda ttipprovdi din il-garanzija ⁽⁶⁾:

.....

jista' jkun jew jista' jsir responsabbli lejn il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fil-forma ta' dazju u imposti oħra ⁽⁷⁾ fir-rigward tal-oġġetti deskritti hawn taht koperti mill-operazzjoni doganali li ġejja (8):

.....
.....

Deskrizzjoni tal-oġġetti

.....
.....

2. Is-sottoskritt jintrabat ihallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u minghajr ma jkun jista' jiddifferixxi l-pagament tal-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm is-sottoskritt jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma j/tistabilixxi li l-proċedura speċjali għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-superviżjoni doganali tal-oġġetti tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali u l-ħażna temporanja, li s-sitwazzjoni tal-oġġetti tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni meqjusa valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddifferixxu l-perjodu li matulu s-sottoskritt ikun obligat ihallas l-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għall-pagament. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ġhoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kull imghax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li kieku jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kull dejn li jiġġarrab tul l-operazzjoni doganali koperta minn dan l-impenn u li bdiet qabel ma tkun seħħet xi revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-ġenri ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁹⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem id-ditta, u indirizz shih

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wieħed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wieħed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul finhar.....

.....
(Firma)⁽¹⁰⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-
garanzija.....

.....
L-impenn tal-garanti approvat nhar..... sabiex ikopri l-
operazzjoni doganali mwettqa skont id-dikjarazzjoni doganali/id-dikjarazzjoni għall-ħażna
temporanja

Nru.....ta'
(11)

.....
(Timbru u Firma)

Noti:

- (1) Kunjom u isem jew isem id-ditta.
- (2) Indirizz sħih.
- (3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar agent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew agent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Hassar l-isem/l-ismijiet tal-Istat(i) li ma tistax tintuża l-garanzija fuq it-territorju tiegħu/tagħhom.
- (5) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- (6) Kunjom u isem, jew isem id-ditta u indirizz sħih tal-persuna li qed tipprovdi l-garanzija.
- (7) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħra dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-oġġetti fejn il-garanzija tintuża għall-introduzzjoni tal-oġġetti skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranżitu jew tista' tintuża f'aktar minn Stat Membru wiehed.
- (8) Dahħal waħda minn dawn l-operazzjonijiet doganali (Nota bene: proċeduri għajr it-tranżitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni):
 - (a) ħażna temporanja,
 - (b) proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/proċedura komuni ta' tranżitu,
 - (c) proċedura ta' ħażna doganali,
 - (d) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni,
 - (e) proċedura ta' proċessar attiv,
 - (f) proċedura ta' użu aħħari,
 - (g) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit,

- (h) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit,
- (i) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
- (j) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
- (k) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni,
- (l) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip.
- (9) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qراطي tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-gurizdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (10) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb fi kliem)
- (11) Għandha timtela mill-uffiċċju fejn l-oġġetti ġew introdotti skont il-proċedura jew fejn kienu maħżuna temporanjament.

2. L-Anness C2 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C2

IMPENN TAL-GARANTI - GARANZIJA INDIVIDWALI FIL-FORMA TA' VAWĊERS

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt ⁽¹⁾

.....

.....

residenti fi ⁽²⁾

.....

.....

b'dan jigarantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

f'avur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Françiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u l-Georgia, ir-Repubblika tal-Iżlanda, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq⁽³⁾, il-Prinċipat ta'

Andorra u r-Repubblika ta' San Marino⁽⁴⁾, kwalunkwe ammont tad-detentur tal-proċedura li għalih id-detentur tal-proċedura jista' jkun jew jista' jsir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmijin hawn fuq, għad-dejn fil-forma ta' dazju u imposti oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-oġġetti mqieghda skont il-proċedura tat-tranzitu tal-Unjoni jew il-proċedura komuni tat-tranzitu, li fir-rigward tagħhom is-sottoskritt jiehu l-impenn li jöhroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 10 000 għal kull vawċer.

2. Is-sottoskritt jintrabat li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tal-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sa EUR 10 000 għal kull vawċer ta' garanzija individwali, sakemm is-sottoskritt jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma j/tistabbilixxi li l-proċedura tkun twettqet qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni meqjusa valida, l-awtoritajiet kompetenti jiddeferixxu l-perjodu li matulu min iffirma jkun obligat iħallas l-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għal pagament. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ġħoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kull imġħax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li kieku jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kull dejn li jiġġarrab tul l-operazzjoni ta' tranzitu tal-Unjoni jew komuni koperta minn dan l-impenn u li bdiet qabel ma tkun seħhet xi revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁵⁾ f'kull wiehied mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem id-ditta, u indirizz sħiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviz u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wiehied mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-guriżdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehied jew aktar minn dawk l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi.....nhar.....

.....
(Firma)⁽⁶⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....
.....
L-impenn tal-garanti approvat nhar

.....
(Timbru u Firma)

Noti:

- (1) Kunjom u isem, jew isem id-ditta.
- (2) Indirizz shih
- (3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- (5) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispozizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qراطي tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (6) Qabel jiffirma, il-firmatarju jrid inizzel bil-miktub dan li ġej: "Validu bħala vawċer ta' garanzija".

3. L-Anness C4 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C4

IMPENN TAL-GARANTI – GARANZIJA KOMPENSIVA

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt⁽¹⁾

.....
.....
residenti fi⁽²⁾

.....
.....
b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....
sa ammont massimu ta'

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u l-Georgia, ir-Repubblika tal-Iżlanda, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq^{(3) (4)}, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino⁽⁵⁾, kwalunkwe ammont li għalih il-persuna qiegħda tipprovdi din il-garanzija⁽⁶⁾

.....
tista' tkun jew tista' ssir responsabbli quddiem il-pajjizi msemmija hawn fuq, għad-dejn fil-forma ta' dazju u imposti oħra ⁽⁷⁾ li jista' jkun jew seta' kien imġarrab fir-rigward tal-oġġetti koperti mill-operazzjonijiet doganali indikati fil-punt 1a u/jew fil-punt 1b.

L-ammont massimu tal-garanzija jikkonsisti f'ammont ta':

-
(a) li jkun 100/50/30 % ⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħra li jistgħu jiġġarrbu, ekwivalenti għat-total tal-ammonti elenkati fil-punt 1a,

kif ukoll

- (b) li jkun 100/30 % ⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħra li ġġarrbu, li jkun ekwivalenti għat-total tal-ammonti msemija fil-punt 1b,
- 1a. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, meta japplikaw, imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull waħda mill-finijiet imsemmija hawn taħt⁽⁹⁾:
 - (a) hażna temporanja - ...,
 - (b) proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/proċedura komuni ta' tranżitu - ...,
 - (c) proċedura ta' hażna doganali - ...,
 - (d) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ...,
 - (e) proċedura ta' proċessar attiv - ...,
 - (f) proċedura ta' użu aħħari - ...,
 - (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -
- 1b. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, meta japplikaw, imposti oħrajn li ġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull waħda mill-finijiet imsemmija hawn taħt ⁽⁹⁾:
 - (a) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit, - ...,
 - (b) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit - ...,

- (c) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
- (d) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
- (e) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni- ...,
- (f) proċedura ta' użu aħhari -...⁽¹⁰⁾,
- (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -

2. Is-sottoskritt jintrabat li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tal-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm is-sottoskritt jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma j/tistabbilixxi li l-proċedura speċjali, għajr il-proċedura tal-użu aħhari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-superviżjoni doganali tal-oġġetti tal-użu aħhari jew tal-ħażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali, li s-sitwazzjoni tal-oġġetti tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni meqjusa valida, l-awtoritajiet kompetenti jiddiferixxu l-perjodu li matulu min iffirma jkun obligat iħallas l-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għal pagament. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ġhota ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kull imġhax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li kieku jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

Dan l-ammont ma jistax jitnaqqas bi kwalunkwe somma li diġà tkun thallset skont it-termini ta' dan l-impenn, sakemm is-sottoskritt ma jintalabx iħallas għal dejn imġarrab matul operazzjoni doganali li beda qabel ma waslet id-domanda preċedenti għall-pagament jew waqt it-30 jum ta' wara.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kull dejn li jirriżulta tul l-operazzjoni doganali koperta minn dan l-impenn u li bdiet qabel ma tkun seħhet xi revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽¹¹⁾ f'kull wiehied mill-pajjiżi l-oħra msemija fil-punt 1 bħala:

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem id-ditta, u indirizz sħiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviz u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibghuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-guriżdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn dawk l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi
nhar

(Firma)⁽¹²⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

L-impenn tal-garanti aċċettat nhar

(Timbru u Firma)

⁽¹⁾ Kunjom u isem, jew isem id-ditta.

⁽²⁾ Indirizz shih.

⁽³⁾ Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar agent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew agent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.

⁽⁴⁾ Hassar l-isem/l-ismijiet tal-pajjiż(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.

⁽⁵⁾ Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.

⁽⁶⁾ Kunjom u isem, jew isem id-ditta, u indirizz shih tal-persuna li qed tipprovdi l-garanzija.

⁽⁷⁾ Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-oġġetti fejn il-garanzija tintuża għall-introduzzjoni tal-oġġetti skont il-proċedura komuni/tal-Unjoni ta' tranżitu jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed jew f'iktar minn Parti Kontraenti wahda.

- (8) Hassar dak li ma japplikax.
- (9) Il-proċeduri għajr it-tranżitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni.
- (10) Għall-ammonti ddikjarati f'dikjarazzjoni doganali għall-proċedura- tal-użu aħħari.
- (11) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-post tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-gurizdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (12) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta'..." (l-ammont jinkiteb fi kliem).

4. Fil-kaxxa 7 tal-Anness C5:, il-kelma "MONTENEGRO" tiddaħhal bejn il-kliem "L-IŻLANDA" u "IL-MAĊEDONJA TA' FUQ".

5. Fil-kaxxa 6 tal-Anness C6:, il-kelma "MONTENEGRO" tiddaħhal bejn il-kliem "L-IŻLANDA" u "IL-MAĊEDONJA TA' FUQ".

6. Fl-Appendiċi IIIa, l-Anness A1a, it-Titolu IV huwa emendat kif ġej:

6.1. "N–imballaġġ – 98200" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME N pakovanje"

6.2. "Validità limitata – 99200" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Ograničena važnost"

6.3. "Deroga – 99201" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Oslobođeno"

6.4. "Prova alternativa – 99202" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Alternativni dokaz"

6.5 "Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati....(isem u pajjiż) – 99203", jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Razlike: carinska ispostava u kojoj je roba podnesena.....(naziv i država)"

6.6 "Hruġ mill-.....soġġett għar-restrizzjonijiet jew għall-imposti skont ir-Regolament/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru ... - 99204" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Izlaz iz.....podliježe ograničenjima ili naplati troškova u skladu s Uredbom/Direktivom/Odlukom br. "

6.7. "Konsenjatur awtorizzat" – 99206" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Ovlašćeni pošiljalac "

6.8. "Deroga tal-firma– 99207" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME Oslobođeno potpisa"

6.9. "GARANZIJA KOMPRESIVA PROJBITA – 99208" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME ZABRANJENO ZAJEDNIČKO OBEZBJEĐENJE"

6.10 "UŽU MHUX RISTRETT – 99209" jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– "ME NEOGRANIČENA UPOTREBA"

6.11 “Mahruġ retroattivament – 99210” jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– “ME Izdato naknadno”

6.12. “Varji – 99211” jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– “ME Razno”

6.13 “Bl-ingrossa – 99212” jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– “ME Rasuto”

6.14 “Konsenjatur – 99213” jiżdied l-inċiż li ġej qabel MK:

– “ME Pošiljalac”

ANNESS IV

Proposta għal Deċiżjoni Nru [2]/2025 tal-Komitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti ta' [...] 2025

fir-rigward tal-istedina biex ir-Repubblika tal-Moldova taderixxi ma' dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti³, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Repubblika tal-Moldova esprimiet xewqitha li taderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar is-simplifikazzjoni tal-formalitajiet fil-kummerċ tal-oġġetti ("il-Konvenzjoni").
- (2) L-iskambju tal-oġġetti mal-Moldova se jkun iffacilitat permezz ta' simplifikazzjoni tal-formalitajiet li jaffettwaw il-kummerċ tal-oġġetti bejn dak il-pajjiż u l-Unjoni Ewropea, il-Georgia, l-Iżlanda, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, in-Norveġja, is-Serbja, l-Iżvizzera, it-Turkija, l-Ukrajna u r-Renju Unit.
- (3) Bil-ħsieb li tinkiseb din il-facilitazzjoni, jixraq li r-Repubblika tal-Moldova tiġi mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Moldova għandha tiġi mistiedna taderizzi għall-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 11a tal-Konvenzjoni, mill-1 ta' [Ottubru] [Novembru] [Dicembru] 2025.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Komitat Kongunt UE-CTC

Il-President

Marco BENZ

³ ĠU L 134, 22.5.1987, p.2

ANNEX V

Proposta għal Deċiżjoni Nru [3]//2025 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu

ta' [.....] 2025

fir-rigward tal-istedina biex ir-Repubblika tal-Moldova taderixxi ma' dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu⁴, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(e) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Repubblika tal-Moldova esprimiet xewqitha li taderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu ("il-Konvenzjoni").
- (2) Il-moviment tal-oġġetti mal-Moldova se jkun iffacilitat permezz ta' proċedura komuni ta' tranżitu għall-oġġetti ttrasportati bejn dak il-pajjiż u l-Unjoni Ewropea, il-Georgia, l-Iżlanda, il-Montenegro, il-Maċedonja ta' Fuq, in-Norveġja, is-Serbja, l-Iżvizzera, it-Turkija, l-Ukrajna u r-Renju Unit.
- (3) Bil-ħsieb li tinkiseb din il-faċilitazzjoni, jixraq li r-Repubblika tal-Moldova tiġi mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-Repubblika tal-Moldova għandha tiġi mistiedna taderixxi mal-Konvenzjoni f'konformità mal-Artikolu 15a tal-Konvenzjoni mill-1 ta' [Ottubru] [Novembru] [Diċembru] 2025.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Kumitat Kongunt UE-CTC

Il-President

Marco BENZ

⁴ ĠU L 226, 13.8.1987, p.2

ANNESS VI

Proposta ghal Deċiżjoni Nru [4]/2025 tal-Kumitat Kongunt bejn l-UE u l-Pajjiżi ta' Tranzitu Komuni stabbilit bil-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu

ta' [.....] 2025

fir-rigward tal-emendi ta' dik il-Konvenzjoni għall-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3)(a) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Repubblika tal-Moldova wriet xewqitha li taderixxi mal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu (il-“Konvenzjoni”) u giet mistiedna tagħmel dan wara d-Deċiżjoni Nru [3]/2025 tal-... 2025 mill-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Konvenzjoni.
- (2) Għar-Repubblika tal-Moldova, ma hemmx bżonn li tiddaħhal verżjoni lingwistika ġdida tar-referenzi użati fil-Konvenzjoni, peress li l-lingwa uffiċjali tal-Moldova hi r-Rumen.
- (3) Jenhtieg li l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni tikkorrispondi mad-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova mal-Konvenzjoni.
- (4) Biex ikunu jistgħu jintużaw il-formoli ta' garanzija stampati f'konformità mal-kriterji fis-sehh qabel id-data tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Moldova, jenhtieg li jiġi stabbilit perjodu ta' tranżizzjoni li matulu jkunu jistgħu jibqgħu jintużaw il-formoli stampati b'xi adattamenti.
- (5) Jenhtieg li l-Konvenzjoni tiġi emendata kif xieraq,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċi III tal-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

1. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mid-data li fiha r-Repubblika tal-Moldova ssir parti kontraenti għall-Konvenzjoni.
2. Il-formoli bbażati fuq il-formoli mudell fl-Annessi C1, C2, C4, C5 u C6 tal-Appendiċi III kif kienu fis-sehh fit-30 ta' Settembru 2025 jistgħu jibqgħu jintużaw, soġġetti għall-adattamenti ġeografici meħtieġa u għall-adattamenti li jikkonċernaw l-indirizz għan-notifika jew tal-aġent awtorizzat, sal-31 ta' Diċembru 2026.

Magħmul f'Bern, [Awwissu] [Settembru] [Ottubru] 2025

Għall-Kumitat Kongunt UE-CTC

ANNESS

1. L-Anness C1 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C1

IMPENN TAL-GARANTI – GARANZIJA INDIVIDWALI

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt (1)

.....

residenti fi (2)

.....

.

b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

sa ammont massimu ta'

.....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u l-Georgia, ir-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Moldova, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ⁽³⁾ ⁽⁴⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino (5), kwalunkwe ammont li għalih il-persuna qiegħda ttiprovdi din il-garanzija ⁽⁶⁾:

.....

tista' tkun jew tista' ssir responsabbli lejn il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fil-forma ta' dazju u imposti oħra ⁽⁷⁾fir-rigward tal-oġġetti deskritti hawn taht u li hija koperta mill-operazzjoni doganali li ġejja ⁽⁸⁾:

.....

Deskrizzjoni tal-oġġetti.....

.....

2. Is-sottoskritt jintrabat ihallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u minghajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tal-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm is-sottoskritt jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma j/tistabbilixxi li l-proċedura speċjali għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-superviżjoni doganali tal-oġġetti tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali u l-ħażna temporanja, li s-sitwazzjoni tal-oġġetti tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni meqjusa valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li matulu min iffirma jkun obligat ihallas l-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għal pagament. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ġhoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kull imġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li kieku jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kull dejn li jiġġarrab tul l-operazzjoni doganali koperta minn dan l-impenn u li bdiet qabel ma tkun seħħet xi revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁹⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem id-ditta, u indirizz shih

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wieħed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wieħed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul
.....nhar.....
.....
(Firma)⁽¹⁰⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju
garanzija..... tal-
.....
.....

L-impenn tal-garanti approvat nhar..... sabiex ikopri l-
operazzjoni doganali mwettqa skont id-dikjarazzjoni doganali/id-dikjarazzjoni għall-ħażna
temporanja Nru.....ta'
.....⁽¹¹⁾

.....
(Timbru u Firma)

Noti:

- (1) Kunjom u isem jew isem id-ditta.
- (2) Indirizz shih.
- (3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Hassar l-isem/l-ismijiet tal-Istat(i) li ma tistax tintuża l-garanzija fuq it-territorju tiegħu/tagħhom.
- (5) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- (6) Kunjom u isem, jew isem id-ditta u indirizz shih tal-persuna li qed tipprovdi l-garanzija.
- (7) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħra dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-oġġetti fejn il-garanzija tintuża għall-introduzzjoni tal-oġġetti skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranżitu jew tista' tintuża f'aktar minn Stat Membru wiehed.
- (8) Daħhal wahda minn dawn l-operazzjonijiet doganali:
 - (a) ħażna temporanja,
 - (b) proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/proċedura komuni ta' tranżitu,
 - (c) proċedura ta' ħażna doganali,

- (d) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni,
 - (e) proċedura ta' proċessar attiv,
 - (f) proċedura ta' użu aħħari,
 - (g) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit,
 - (h) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit,
 - (i) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
 - (j) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,
 - (k) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni,
 - (l) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip.
- (9) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qراطي tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (10) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb fi kliem)
- 11) Għandha timtela mill-uffiċċju fejn l-oġġetti ġew introdotti skont il-proċedura jew fejn kienu maħżuna temporanjament.

2. L-Anness C2 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C2

IMPENN TAL-GARANTI - GARANZIJA INDIVIDWALI FIL-FORMA TA' VAWĊERS

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt ⁽¹⁾

.....

.....

residenti fi ⁽²⁾

.....

.....

b'dan jigarantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Françiża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avviż u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibghuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul

fi

nhar.....

.

(Firma)⁽⁶⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

.....

L-impenn tal-garanti approvat nhar

.....

(Timbru u Firma)

Noti:

(1) Kunjom u isem, jew isem id-ditta.

(2) Indirizz sħiħ

(3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.

(4) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.

(5) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.

(6) Qabel jiffirma, il-firmatarju jrid inizzel bil-miktub dan li ġej: “Validu bhala vawċer ta’ garanzija”.

3. L-Anness C4 tal-Appendiċi III huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C4

IMPENN TAL-GARANTI – GARANZIJA KOMPRESIVA

I. Impenn tal-garanti

1. Is-sottoskritt⁽¹⁾

.....
.....
residenti fi⁽²⁾

.....
.....
b’dan jiggarantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta’

.....
sa ammont massimu ta’

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta’ Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta’ Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta’ Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u l-Georgia, ir-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Moldova, il-Montenegro, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta’ Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq⁽³⁾ ⁽⁴⁾, il-Prinċipat ta’ Andorra u r-Repubblika ta’ San Marino⁽⁵⁾, kwalunkwe ammont li għalih il-persuna qiegħda tipprovdi din il-garanzija⁽⁶⁾

.....
tista’ tkun jew tista’ ssir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fil-forma ta’ dazju u imposti oħra ⁽⁷⁾ li jista’ jkun jew seta’ kien imġarrab fir-rigward tal-oġġetti koperti mill-operazzjonijiet doganali indikati fil-punt 1a u/jew fil-punt 1b.

L-ammont massimu tal-garanzija jikkonsisti f’ammont ta’:

-
(a) li jkun 100/50/30 % ⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta’ referenza li tikkorrispondi għal ammont ta’ djun doganali u imposti oħra li jistgħu jiġġarrbu, ekwivalenti għat-total tal-ammonti elenkati fil-punt 1a,

kif ukoll

- (b) li jkun 100/30 % ⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħra li gġarrbu, li jkun ekwivalenti għat-total tal-ammonti msemmija fil-punt 1b,
- 1a. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, meta japplikaw, imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull waħda mill-finijiet imsemmija hawn taht⁽⁹⁾:
- (a) hażna temporanja - ...,
 - (b) proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/proċedura komuni ta' tranżitu - ...,
 - (c) proċedura ta' hażna doganali - ...,
 - (d) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ...,
 - (e) proċedura ta' proċessar attiv - ...,
 - (f) proċedura ta' użu aħħari - ...,
 - (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -
- 1b. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, meta japplikaw, imposti oħrajn li gġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull waħda mill-finijiet imsemmija hawn taht ⁽⁹⁾:
- (a) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit, - ...,
 - (b) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont id-dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit - ...,
 - (c) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
 - (d) rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
 - (e) proċedura ta' dħul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni- ...,
 - (f) proċedura ta' użu aħħari -...⁽¹⁰⁾ ,
 - (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -

2. Is-sottoskritt jintrabat li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tal-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm is-sottoskritt jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma j/tistabbilixxi li l-proċedura speċjali, għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-supervizjoni doganali tal-oġġetti tal-użu aħħari jew tal-hażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali, li s-sitwazzjoni tal-oġġetti tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni meqjusa valida, l-awtoritajiet kompetenti jiddiferixxu l-perjodu li matulu min iffirma jkun obligat iħallas l-ammonti mitluba wara l-perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni għal pagament. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b' mod partikolari kull imġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li kieku jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

Dan l-ammont ma jistax jitnaqqas bi kwalunkwe somma li diġà tkun tħallset skont it-termini ta' dan l-impenn, sakemm is-sottoskritt ma jintalabx iħallas għal dejn imġarrab matul operazzjoni doganali li beda qabel ma waslet id-domanda preċedenti għall-pagament jew waqt it-30 jum ta' wara.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kull dejn li jirriżulta tul l-operazzjoni doganali koperta minn dan l-impenn u li bdiet qabel ma tkun seħħet xi revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽¹¹⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala:

Pajjiż	Kunjom u ismijiet, jew isem id-ditta, u indirizz sħiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kull korrispondenza u avvizz u kull formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wieħed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jintrabat li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wieħed jew aktar minn daww l-indirizzi, jinforma lill-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi

nhar

.....

(Firma)⁽¹²⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

L-impenn tal-garanti aċċettat nhar

.....

.....

(Timbru u Firma)

Noti:

- (1) Kunjom u isem, jew isem id-ditta.
- (2) Indirizz sħiħ.
- (3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-ħruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, il-garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Hassar l-isem/l-ismijiet tal-pajjiż(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.
- (5) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- (6) Kunjom u isem, jew isem id-ditta, u indirizz sħiħ tal-persuna li qed tipprovdi l-garanzija.
- (7) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-oġġetti fejn il-garanzija tintuża għall-introduzzjoni tal-oġġetti skont il-proċedura komuni/tal-Unjoni ta' tranżitu jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed jew f'iktar minn Parti Kontraenti wahda.
- (8) Hassar dak li ma japplikax.
- (9) Il-proċeduri għajr it-tranżitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni.
- (10) Għall-ammonti ddikjarati f'dikjarazzjoni doganali għall-proċedura- tal-użu aħħari.
- (11) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kull komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qراطي tal-post tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-gurizdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (12) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb fi kliem).

4. Fil-kaxxa 7 tal-Anness C5, il-kelma “MOLDOVA” tiddaħħal wara l-kelma “L-IŻLANDA”.
5. Fil-kaxxa 6 tal-Anness C6, il-kelma “MOLDOVA” tiddaħħal wara l-kelma “L-IŻLANDA”.